

CORRIGÉ DE L' EXAMEN DU QUATRIEME SEMESTRE (2025/2024)

Niveau: 2e Année

Module: Traduction : Fr- Ar

Enseignant: Dr. Youmbai

Date: 11 Mai 2024

Horaire : 11 am – 9.30 am

Durée: 1h30

NOM ET PRENOM:

GROUPE:

Questions :

1. Traduisez les phrases suivantes vers l'Arabe en veillant sur le vrai sens. 14pts.

1. Pourquoi tu ne m'accompagne pas à Sidi Bel-Abbes ?

1. Pourquoi faire ?

2. Je toucherai deux mots à mon chef. Il est serviable.

3. Je n'ai pas assez d'instruction pour faire carrière à la police.

4. Ce n'est pas la seule.

5. Ne te fatigues pas. Je suis bon pour rien.

6. Je ne pense pas pouvoir vivre loin de cet endroit.

7. Ce village est le seul pays qu'on a.

8. Tu es devenu flic, et tu as changé.

9. Si tu veux mon avis, moi aussi je croyais ce pays m'appartient.

10. Après deux ans d'instruction échouée, j'ai réalisé ma faute.

11. Je ne quitterai pas cet endroit et je mourrai ici .

2. Trouvez l'équivalent des mots suivants en Français. 6pts.

Renvoyer

avare

Rencontrer

généreux

Réussir

ménisier

Approuver

forgeron